

JDF 205

**Motion to Waive Fees**  
**Kiến nghị Miễn trừ Lệ phí**



1. Case Number: \_\_\_\_\_  
Mã Vụ việc: \_\_\_\_\_

2. Case filed in: (county) \_\_\_\_\_  
Vụ việc được nộp tại: (quận) \_\_\_\_\_

Clerk's Event Code: MIFP  
Mã Sự kiện của Thư ký: MIFP

**3. Background**  
**Bối cảnh**

I request that court fees be waived under C.R.S. § 13-16-103 and C.J.D. 98-01.

Tôi yêu cầu miễn trừ lệ phí tòa án theo C.R.S. § 13-16-103 và C.J.D. 98-01.

**This form is not for everyone:**  
**Biểu mẫu này không dành cho tất cả mọi người:**

- If you are incarcerated, use form JDF 201 instead.  
Nếu quý vị bị giam giữ, hãy dùng biểu mẫu JDF 201 thay thế.

**4. My Information**  
**Thông tin của Tôi**

Full Legal Name: \_\_\_\_\_

Tên Hợp pháp Đầy đủ:

Do you need an interpreter?  No.  Yes, in (language) \_\_\_\_\_

Quý vị có cần thông dịch viên không? Không. Có, bằng (ngôn ngữ)

Date of Birth: (DD/MM/YYYY) \_\_\_\_\_

Ngày Sinh: (Ngày/Tháng/Năm)

Social Status:  Single.  Married/Civil Union.  Divorced.  Separated.  Widowed.

Tình trạng Xã hội:  Độc thân.  Kết hôn/Kết hợp Dân sự.  Ly hôn.  Ly thân.  Góa.

Mailing Address: \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhận Thư:

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Thành phố:

Tiểu bang: Mã Zip:

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Điện thoại:

Email:

**5. Fees Waived**  
**Miễn Lệ phí**

If the Court determines you qualify (*found indigent*), the following fees may be waived:

Nếu Tòa án xác định quý vị đủ điều kiện (*là người nghèo khó*), các khoản phí sau có thể được miễn:

- Filing Fees.
- Reasonable Copy Fees.
- Jury Fees.
- Phí Nộp đơn.
- Phí Sao chép Hợp lý.
- Phí Bồi thẩm đoàn.
- eFiling and eService Fees (*when available*).
- Form and Instruction fees.
- Phí Nộp đơn Điện tử và Dịch vụ Điện tử (*nếu có*).
- Phí Biểu mẫu và Phí Hướng dẫn.

If checked, please also waive: \_\_\_\_\_

Nếu chọn, vui lòng miễn thêm:

**Note:** The Court can only waive its fees. Outside fees, like transcript costs, can't be waived.

**Lưu ý:** Tòa án chỉ có thể miễn các lệ phí của tòa. Các phí bên ngoài, như chi phí ghi chép không được miễn.

## 6. Automatic Qualification

### Tự động Đủ điều kiện

Are you enrolled in one of these programs?  No. [Go to Section 7]

Quý vị có ghi danh vào một trong những chương trình sau không? Không. [Đi đến Mục 7]

Yes: (check all that apply)

Có: (đánh dấu tất cả lựa chọn phù hợp)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Aid to the Blind Colorado<br>Viện trợ cho Người mù Colorado   | <input type="checkbox"/> Temporary Aid for Needy Families (TANF)<br>Hỗ trợ tạm thời cho Gia đình Khó khăn (TANF)    |
| <input type="checkbox"/> Old Age Pension – A and B<br>Trợ cấp Tuổi già – A và B        | <input type="checkbox"/> Supp. Nutrition Assistance Program (SNAP)<br>Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP) |
| <input type="checkbox"/> Supp. Security Income (SSI)<br>Thu nhập An Sinh Bổ Sung (SSI) | <input type="checkbox"/> Aid to the Needy and Disabled (AND)<br>Hỗ trợ Người khó khăn và Người tàn tật (AND)        |

Then, leave Sections 7 through 10 blank. [Skip to Section 11]

Sau đó, để trống các Mục từ 7 đến 10. [Chuyển đến Mục 11]

## 7. Home and Work

### Nhà riêng và Nơi làm việc

Do you own or rent your home?  Own  Rent  Other: \_\_\_\_\_

Quý vị sở hữu hay thuê nhà?  Sở hữu  Thuê  Khác:

Do you have a job now?  No.  Yes.

Hiện giờ quý vị có việc làm không?  Không.  Có.

If No, List the date of your last paycheck: (mm/dd/yyyy) \_\_\_\_\_

Nếu Không, Ghi ngày nhận lương cuối cùng: (tháng/ngày/năm)

If Yes, My pay rate is: \$ \_\_\_\_\_ per  Hour  Month.

Nếu Có, Mức lương của tôi là: \$ \_\_\_\_\_ mỗi  Giờ  Tháng.

How often do you get paid? (examples: monthly, weekly) \_\_\_\_\_

Tần suất quý vị được trả lương? (ví dụ: hàng tháng, hàng tuần)

## 8. Household

### Hộ gia đình

How many people live in your home? (include yourself) \_\_\_\_\_

Bao nhiêu người sống trong hộ gia đình quý vị? (gồm cả quý vị)

Name Họ tên	Age Tuổi	Relationship to You Quan hệ với Quý vị	Are They Financially Dependent on You? Họ có Phụ thuộc Tài chính vào Quý vị không?
			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Có Không
			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Có Không
			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Có Không
			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Có Không

## 9. Household Income and Expenses

### Thu nhập và Chi phí Hộ gia đình

Monthly Income Thu nhập Hàng tháng	\$ Amount \$ Số tiền	Monthly Expenses Chi phí Hàng tháng	\$ Amount \$ Số tiền
a. Mine (wages/commission/tips) Của tôi (tiền công/hoa hồng/tiền boa)		a. Rent/Mortgage Tiền thuê/Vay thế chấp	
b. Of household members Của các thành viên hộ gia đình		b. Groceries (above food stamps) Hàng tạp hóa (trên tem phiếu thực phẩm)	
c. Unemployment benefits Trợ cấp thất nghiệp		c. Utilities Dịch vụ tiện ích	
d. From your retirement funds Từ các quỹ hưu trí của quý vị		d. Child/Spousal support you pay Tiền cấp dưỡng cho con cái/vợ chồng quý vị trả	
e. Spousal Support you get Tiền cấp dưỡng vợ chồng quý vị nhận		e. Medical and dental costs Chi phí y tế và nha khoa	
f. Other: Khác:		f. Transport costs (car, insurance) Chi phí đi lại (xe hơi, bảo hiểm)	
g. Other: Khác:		g. Student loans and credit cards Khoản vay học sinh và thẻ tín dụng	

**Total Monthly Income**  
**Tổng Thu nhập Hàng tháng**

**Total Monthly Expenses**  
**Tổng Chi phí Hàng tháng**

**What Not to Include**

**Những khoản không bao gồm**

- Don't include child support, TANF, VA benefits, or food stamps as income.  
*Không bao gồm tiền cấp dưỡng nuôi con, trợ cấp TANF, VA hoặc tem phiếu thực phẩm vào thu nhập.*
- Don't include roommates' income.  
*Không bao gồm thu nhập của bạn cùng phòng.*
- Exclude roommates' share of the bills in monthly expenses.  
*Loại trừ khoản tiền chia sẻ hóa đơn của bạn cùng phòng trong chi phí hàng tháng.*  
**Roommate Exception:** If you share bank accounts or comingle funds.  
*Ngoại lệ đối với Bạn cùng phòng: Nếu quý vị cùng chia sẻ tài khoản ngân hàng hoặc quỹ chung.*

How do you pay the bills *if* your income is less than your expenses?

Quý vị thanh toán các hóa đơn bằng cách nào **nếu** thu nhập của quý vị thấp hơn chi phí của quý vị?

---

---

---

## 10. Household Assets

### Tài sản Hộ gia đình

Accounts Tài khoản	\$ Value \$ Giá trị	Description Mô tả
Cash Tiền mặt		Money with you or at home. Tiền mang theo hoặc để ở nhà.
In Savings Trong tài khoản tiết kiệm		Bank Name: Tên Ngân hàng:
In Checking Trong tài khoản thanh toán		Bank Name: Tên Ngân hàng:

Property Bất động sản	\$ Value \$ Giá trị	Description of Asset Mô tả về Tài sản	Money Still Owed Tiền còn nợ
Cars, boats, or RVs Xe hơi, tàu thuyền, hoặc Nhà di động			
Homes and land Nhà cửa và đất đai			
Other property Bất động sản khác			
Stocks, bonds, jewelry and other valuables Cổ phiếu, trái phiếu, đồ trang sức và các vật có giá trị khác			
Any other investments Mọi khoản đầu tư khác			

Is there anything else you want the court to know about your financial situation?

Quý vị còn muốn tòa án biết điều gì khác về tình hình tài chính của mình không?

---

---

---

**Note:** In some circumstances, the Court may require you to provide proof of income, assets, or expenses before deciding your motion.

**Lưu ý:** Trong một số trường hợp, Tòa án có thể yêu cầu quý vị cung cấp bằng chứng về thu nhập, tài sản, hoặc chi phí trước khi quyết định kiến nghị của quý vị.

## 11. Verified Signature

### Chữ ký đã Xác minh

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Tôi tuyên bố và xin chịu hình phạt về tội khai man theo luật Colorado rằng những điều cung cấp trên đây là sự thật và chính xác.

Executed on the *(date)* \_\_\_\_\_ day of *(month)* \_\_\_\_\_ *(year)* \_\_\_\_\_  
Thực hiện vào ngày *(ngày)* \_\_\_\_\_ của tháng *(tháng)* \_\_\_\_\_ (năm) \_\_\_\_\_

at City: *(or other location)* \_\_\_\_\_  
tại Thành phố: *(hoặc địa điểm khác)* \_\_\_\_\_

and State: *(or country)* \_\_\_\_\_  
và Tiểu bang: *(hoặc quốc gia)* \_\_\_\_\_

Print Your Name: \_\_\_\_\_  
Viết In hoa Tên Quý vị:

Your Signature: \_\_\_\_\_  
Chữ ký của Quý vị:

Lawyer Signature: *(If any)* \_\_\_\_\_  
Chữ ký của Luật sư: *(Nếu có)*